All text in *The Inner Palace* that is cited in the original language (when appropriate and available) is accompanied by a rendering in the English alphabet (called Romanization or, more generally, transliteration), along with a translation or gloss into English. Those who know any of the various languages cited will in this way be able to go directly to the source of these various quoted teachings. This will also allow all readers to experience the beauty of the variety of writing systems that humankind has developed through the millennia, which is a gentle aesthetic experience of its own.

Arabic: هيكلء بوركوت ٢٣٢٥٦ حيوان

Armenian: Ջուրը ակէն պէտքէ խմել․ ; Ջուրը ակէն պէտքէ խմել.
Avesta: [illegible]
Avesta, translit.: **mōγu or mōghu; yātu yâtumaŋa zaraþuštrō zaraθuštrō**
Chinese: 貞人道;貞人道禪;貞人道禪禪;貞人道;贞人道;贞人道;贞人道;贞人道 ı [3rd tone]
Coptic: ϫ ϭ ⲣ̅ⲑⲉⲣⲁⲡⲉⲩⲉϫ, ⲓϫⲏⲥⲟⲩⲥ ⲇⲓⲇⲑⲙⲟⲥ ⲓⲟⲑⲇⲁⲥ ϯϥⲙⲁⲥ
Cyrillic: бθркет. Юрий ; Залман
Early fonts: Roſe *Underſtanding* & … ſh ct ſt ä ç ë î à the aſſociation lo que ſolo ſ ∫ ſ **Roſe Mädl über**
Farsi: **خانهء اينه**

Germanic: **V ; ſ ẞ Minneſänger, Dieſe fromme Nachtigall; Dieſe Drittes … IV”**

Greek (Classical): **ἀποκάλυψις** γ ; cf. w/IPA: **ᾶ = ᾶ, ῆ = ῆ, ῖ = ῖ, ῶ = ῶ, ῦ = ῦ**

Hebrew: צֶדֶק בֵּית־הַמִּקְדָּשׁ ; ה ה י ו ; לכל העולם
IPA and translit.: **ắ; ə maṣnawī + w/Greek [cf. supra] ı [3rd tone]**

Latin alphabet: **ẓ khẏāb Œ ğ Ż ż′ı″‘ẖẏẓṡ’İıĞğŞş öÖüÜ *İıĞğŞş* öÖüÜ Özdalkıran OKÇUGİLTÜRKÇE: K.M. Vâsif Okçugil. İstan; ğ ı [3rd tone] ye.śes mahātma tṛṣṇa Mahāsī satipaṭṭhāna *The Far Shore.* ą đ ł Ł ň ř ś š ş Ş ţ t’ Ő ű Ű ź ż ; ę ń ő ´ ˇ ` [corr. ê ñ õ ´ ¡ `] [corr. ṉ ṛ ś Ō Ī `]**
the clarity after all, may ; ***the clarity* after all, may ;** This path **This path *always onwards***
***Hsìn éà Eléments* Nağm Santa Teresa de Jesús Nağm þšõß Hsìn**
Japanese: うた．深き底わり．喜モ．憂のはモ．そかと思
Korean: 한글몌장경

Math Symbols: ∃x (**x begets &** ∀∀y (**y beg** → **P̲yx**) ; ✓

Myanmar: ယတော

Punjabi: ਮੂੰਹ ਐਈ ਬਾਤ ਨ ਰੇਹੰਦੀ ਹਾਇ منہ آئی نات نہ رہندی اے

Sanskrit/Indic: **यथा ॐ यथा ॐ**

Sindhi: जे भाईं जोग़ी थियां/جَي ڀَائِين جَوڳِي ٿِيان/je bhāĩ joḡi thiyã

Symbols: ∈ ≈ ∉ **√ערב √‘-R-B ; † ; † * ;** ☯

Syriac: mar ܡܪܝ

Tamil: ஞானத்தின் மிக்க அறநெறி நாட்டில்லை ; ஞானத்தின் மிக்க அறநெறி நாட்டில்லை

Thai: **ท่านเจ้าคุณ ท่านเจ้าคุณ**

Tibetan: ཡེ་ཤེས ࿊

Turkish: **Özdalkıran OKÇUGİLTÜRKÇE: K.M. Vâsif Okçugil. İstanbul; ı [3rd tone]**
Vietnamese: **Diệu-Nân Hương-Hải; Kinh Bát-Nhả Lâm-tế Thiên-Ân Tỳ-Ni-Đa-Lu’u-Chi Nguyên-Thiều Lê-Dụ-Tôn**